

CICLO DE CONFERENCIAS | SEMESTRE DE VERANO DE 2026

# SUR

El libro después del libro

Publicaciones alternativas en el siglo XXI en América Latina

## An-arquitecturas editoriales en el siglo XXI

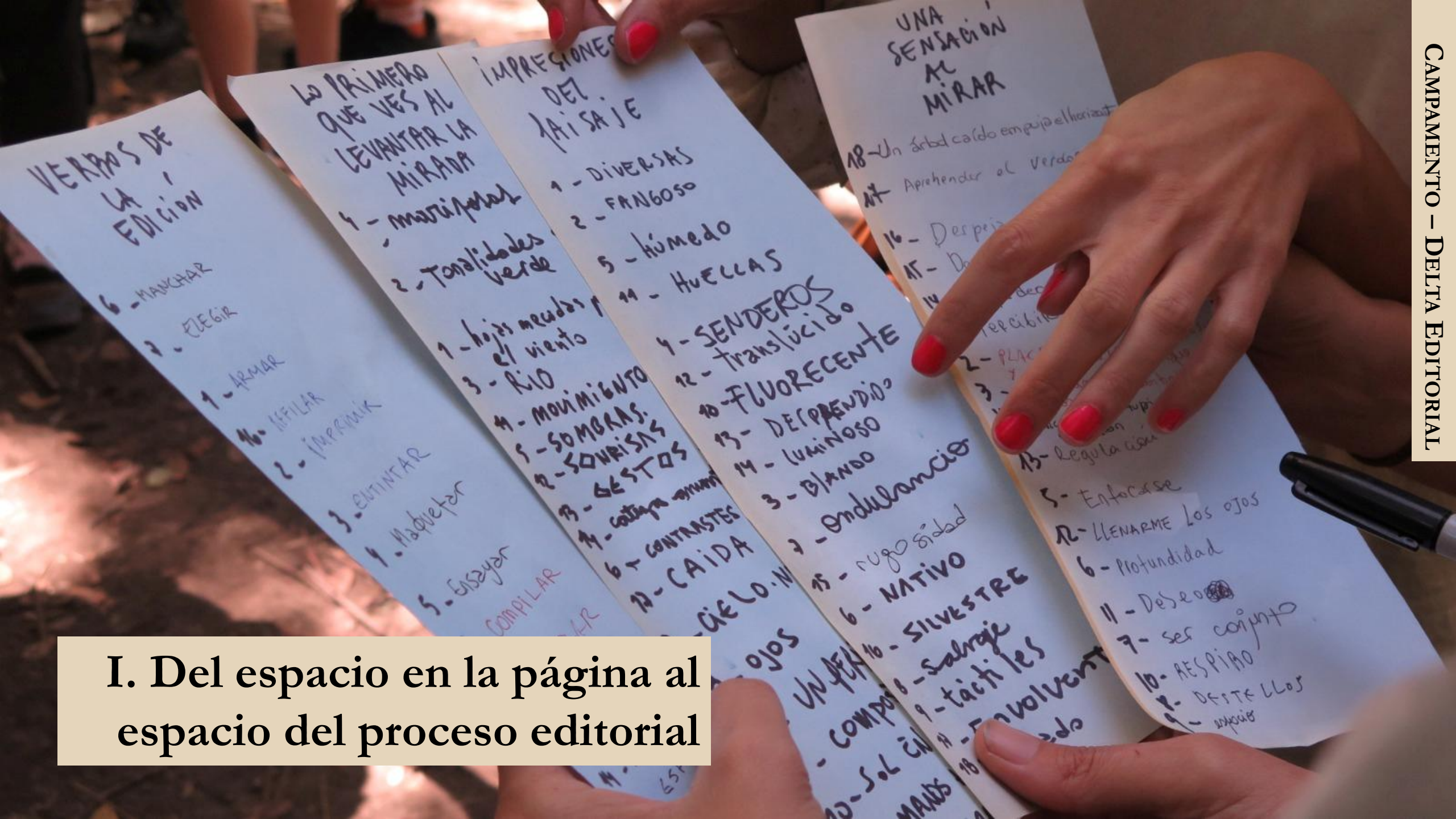
VERÓNICA STEDILE LUNA

**FaHCE**  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN



UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
DE LA PLATA

**ici**  
BERLIN



I. Del espacio en la página al espacio del proceso editorial

VERBOS DE LA EDICION

- 6 - MANCHAR
- 7 - ELEGIR
- 1 - ARMAR
- 10 - INFILAR
- 2 - IMPRIMIR
- 3 - ENTINTAR
- 9 - MAQUETAR
- 5 - ENSEÑAR

Lo PRIMERO QUE VES AL LEVANTAR LA MIRADA

- 1 - Montañas
- 2 - Tonalidades verde

IMPRESIONES DEL PAISAJE

- 1 - DIVERSAS
- 2 - FRANGOSO
- 5 - húmedo
- 11 - HUELLAS

- 1 - hojas meadas por el viento
- 3 - RIO
- 4 - MOVIMIENTO
- 5 - SOMBRAS
- 2 - SONRISAS
- 13 - GESTOS
- 11 - CORTAJA
- 6 - CONTRASTES
- 12 - CAIDA

1 - SENDEROS

- 12 - translucido
- 10 - FLUORESCENTE
- 13 - DEPRENDIDO
- 14 - LUMINOSO
- 3 - BLANCO

3 - ONDULACIONES

- 15 - rugosidad
- 6 - NATIVO

16 - SILVESTRE

- 8 - Salaje
- 9 - táctiles
- 11 - envolvente

UNA SENSACION AL MIRAR

- 18 - Un árbol caído empuja el horizonte
- 17 - Aprehender al verdor
- 16 - Después
- 14 - Después

2 - PLACER

3 -

5 - Enfocarse

12 - LLENARME LOS OJOS

6 - Profundidad

11 - Deseo

7 - ser conjunto

10 - RESPIRO

8 - DESTELLOS

TAMBIÉN EN LOS CHARCOS ES POSIBLE ESCRIBIR EL AGUA.

# Escrituras Editoriales

Ficciones de  
especulación  
editorial –

Imágenes de  
edición en la  
ficción  
contemporánea

*César Aira*  
*Fernanda Laguna*  
*Sergio Chejfec*  
*Carlos Ríos*  
*Héctor Libertella*  
*Alejandro Zambra*  
*Leticia Obeid*

Proyectos artístico-editoriales  
donde el método de escritura es  
inherente al método de  
publicación

Espacio *en* el  
libro

*Barba de Abejas*  
*Buchwald Editorial*  
*N Direcciones*  
*Kalos Editorial*

Definición por su morfología y  
por las modalidades de  
intervención en la  
contemporaneidad editorial  
haciendo de sus procedimientos  
un dispositivo de interpretación  
de las condiciones de  
producción

Anarquitecturas  
editoriales

*Oficina Perambulante*  
*Reunión*  
*DocumentA Escénica*  
*La Liebre Dorada*  
*Esto es un Libro*  
*Líneas Móviles*  
*Mburukujarami Kartonéra*

Espacio *en* el libro, y el espacio  
como dispositivo performático  
alrededor del libro

# *Escrituras Editoriales*

Proyectos artístico-editoriales  
donde el método de escritura es  
inherente al método de  
publicación

Definición por su morfología y  
por las modalidades de  
intervención en la  
contemporaneidad editorial  
haciendo de sus procedimientos  
un dispositivo de interpretación  
de las condiciones de  
producción

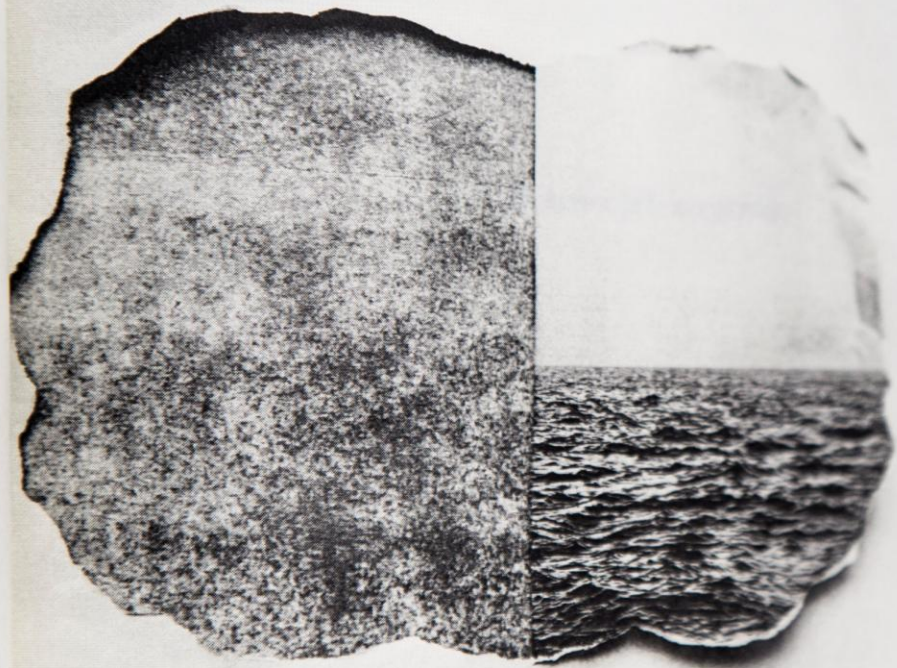
Anarquitecturas  
editoriales

Espacio *en* el  
libro

*Oficina Perambulante*  
*Reunión*  
*DocumentA Escénica*  
*La Liebre Dorada*  
*Esto es un Libro*  
*Líneas Móviles*  
*Mburukujarami Kartonéra*

Espacio *en* el libro, y el espacio  
como dispositivo performático  
alrededor del libro

ARQUITECTURAS – EL ESPACIO EN EL LIBRO



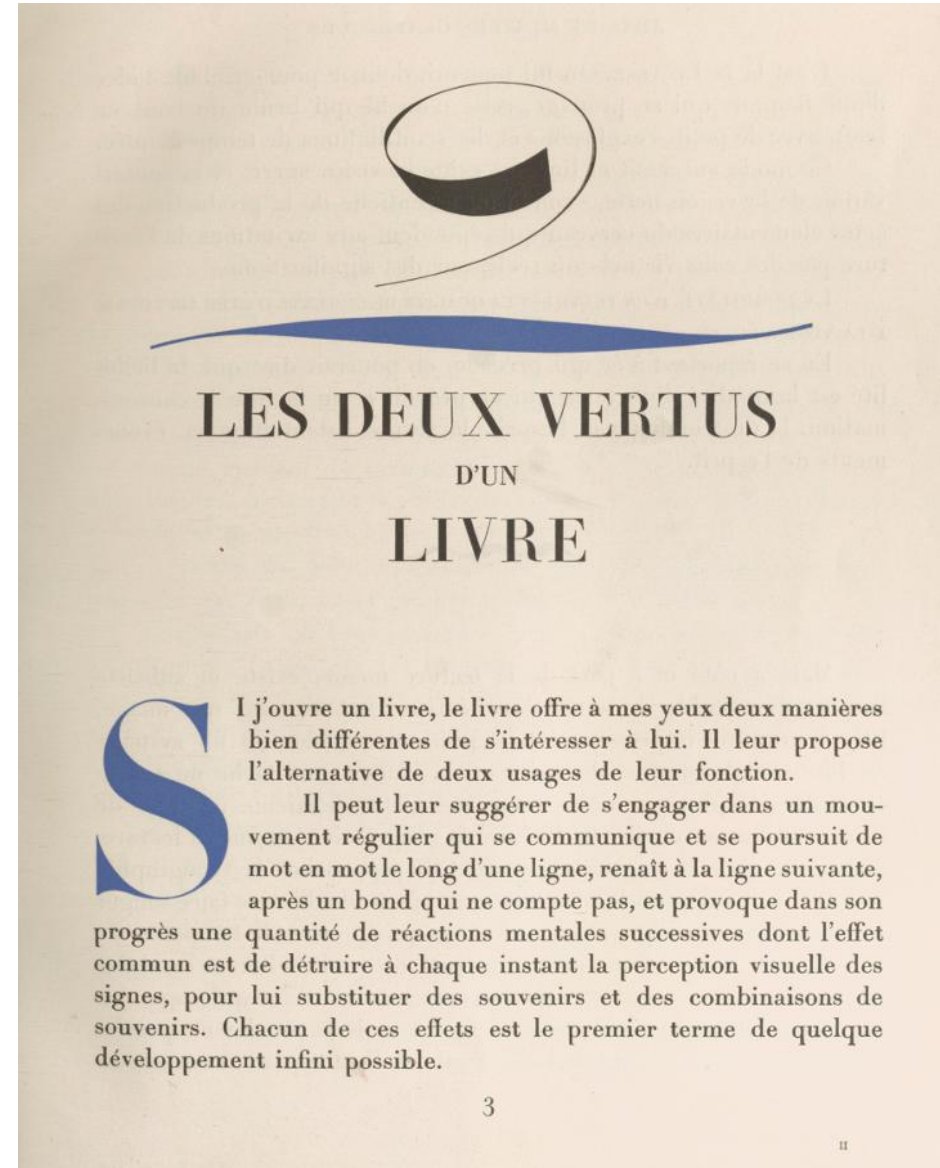
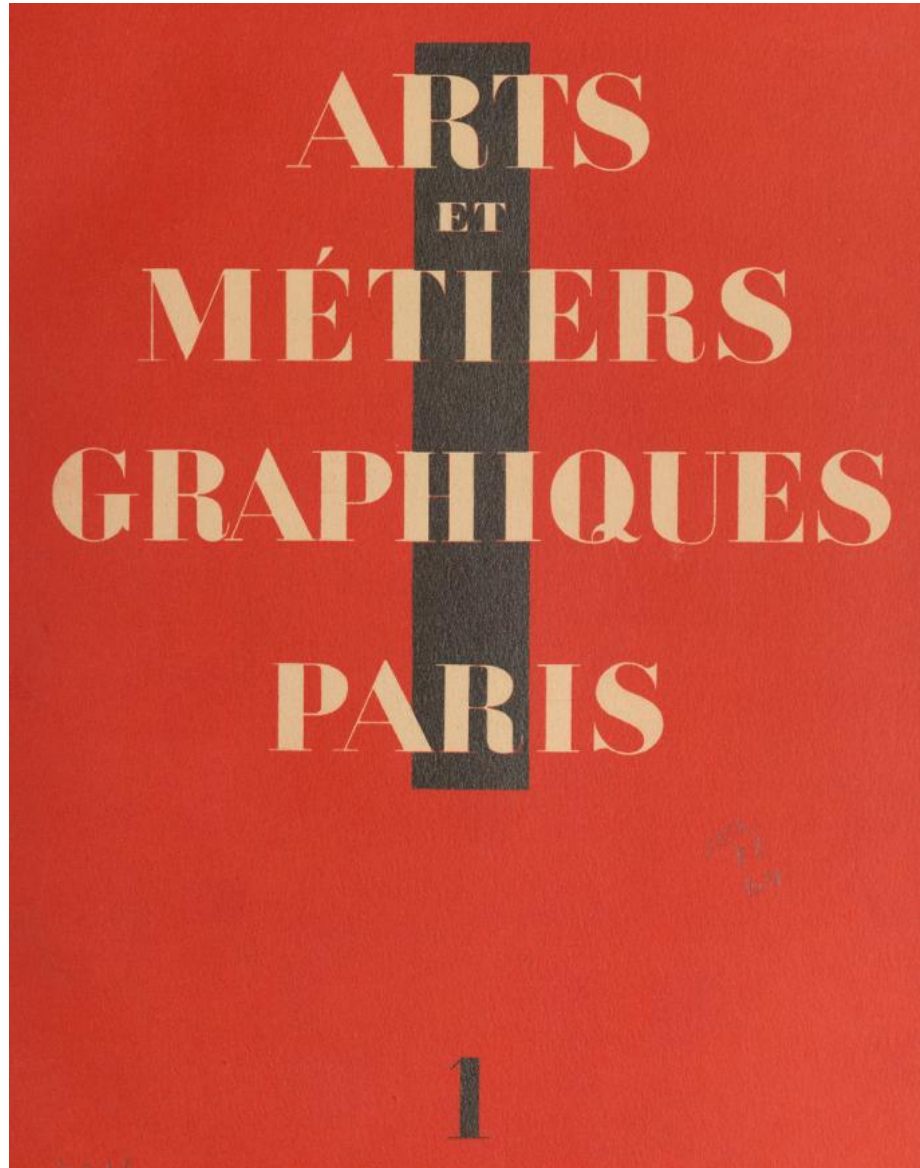
PAUL VALÉRY

JANE GRABHORN

MICHEL BUTOR

ULISES CARRIÓN

OCTAVIO ARMAND



Las páginas son imágenes. *Una página da una impresión total, presenta un bloque o un sistema de bloques y estratos, negros y blancos,* una mancha de figura e intensidad más o menos afortunadas. Esta segunda manera de ver, ya no sucesiva, lineal y progresiva como la lectura, sino inmediata y simultánea, *permite aproximar la tipografía a la arquitectura.*

Paul Valery, “Las dos virtudes de un libro”

# ARTS ET MÉTIER S GRAPHIQUES PARIS

1

Mais à côté et à part de la lecture même, existe et subsiste l'aspect d'ensemble de toute chose écrite. Une page est une image. Elle donne une impression totale, présente un bloc ou un système de blocs et de strates, de noirs et de blancs, une tache de figure et d'intensité plus ou moins heureuse. Cette deuxième manière de voir, non plus successive et linéaire et progressive comme la lecture, mais immédiate et simultanée, permet de rapprocher la typographie de l'architecture, comme la lecture aurait pu tout à l'heure faire songer à la musique mélodique et à tous les arts qui épousent le temps.

El impresor artista se encuentra frente a su trabajo en la completa situación *del arquitecto que se preocupa por el acuerdo de la conveniencia de su construcción con la apariencia*. El propio poeta tiene como destino luchar entre la forma y el contenido, entre sus diseños y el lenguaje.

Paul Valery, “Las dos virtudes de un libro”

2

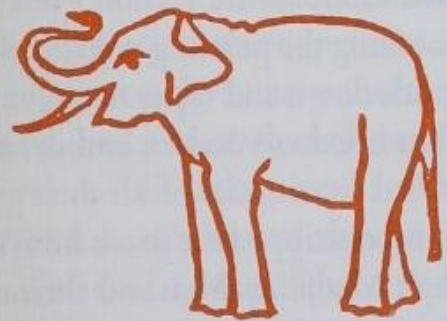
VIRTUDES  
DE UN  
LIBRO

PAUL VALÉRY

ARTEFACT

# A Typographic Discourse ✦

for The Distaff Side of  
Printing, a book by ladies



From Jane Grabhorn's typographic <sup>laboratory</sup>  
Jumbo Press San Francisco 1937



ulises  
carrión

## QUE ES UN LIBRO

Un libro es una secuencia de espacios.

Cada uno de esos espacios es percibido en un momento diferente: un libro es también una secuencia de momentos.

EL ARTE NUEVO DE HACER LIBROS

UNA JAULA DE SONIDOS

ABIERTA

MAS BLANCA QUE TUS NALGAS

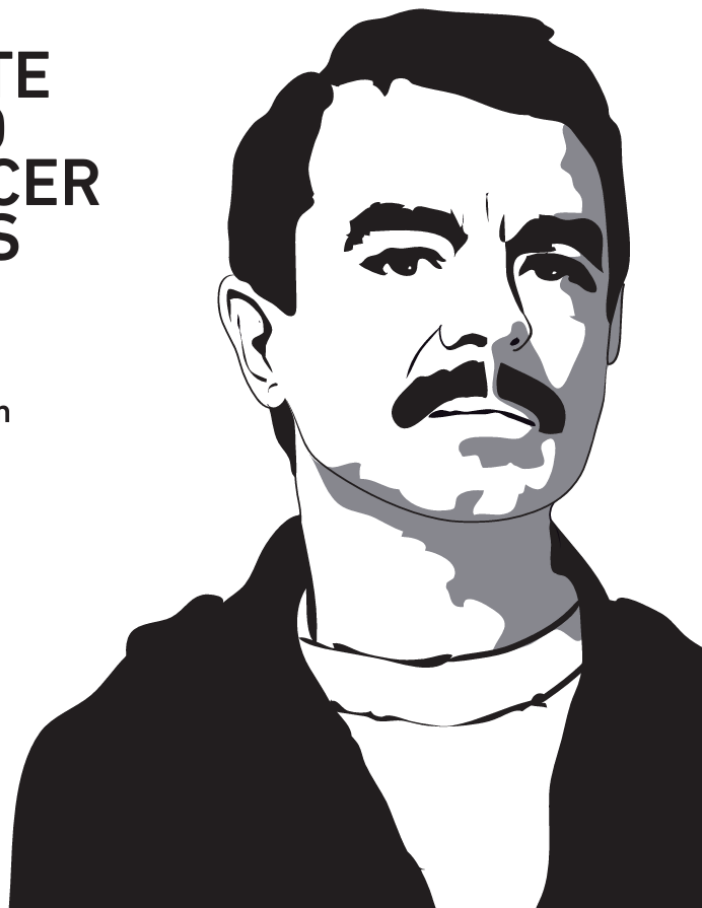
EN PLENA MANANA

IV Aspa, Discos visuales  
Octavio Paz /  
Vicente Rojo, 1968



EL ARTE  
NUEVO  
DE HACER  
LIBROS

Ulises Carrión



# UN libro

es

una secuencia de

**e s p a c i o s .**

CADA uno de esos e s p a c i o s  
es percibido en un momento diferente:  
un libro es  
también  
una secuencia de

**momentos.**

no es

un estuche  
un saco  
un soporte

**de palabras**



# Las palabras

en un nuevo libro

**no son portadoras**

**de un mensaje,**

las mensajeras del alma,

la moneda corriente

de la comunicación.

Esas

ya

las

nombró

Hamlet,

**gran lector de libros:**

palabras,

palabras,

palabras.

EL lenguaje  
del  
**arte nuevo**  
es radicalmente  
diferente  
del cotidiano.  
Desatiende  
las intenciones,  
la utilidad,  
y se vuelve

sobre  
se investiga a > **sí mismo**

en busca de  
de series de > **formas**

que den nacimiento  
se acoplen  
se desplieguen | **a  
con  
en**



secuencias  
espacio-temporales.





**EL escritor**

en  
el arte  
viejo

escribe  
textos

No se cree responsable  
del libro real. **Él escribe el texto.**  
El resto lo hacen los lacayos,  
los artesanos, los obreros, los otros.

en  
el arte  
nuevo

hace  
libros

**Asume la responsabilidad  
del proceso entero.**  
La escritura del texto es sólo el  
**primer eslabón** de una cadena  
que va del escritor al lector.

HACER  
un libro

es actualizar su ideal secuencia  
**espacio-temporal** x ½ de la crea-  
ción de una secuencia paralela de

**si9n05,**

lingüísticos o **no.**

LAS  
pa  
labr  
as

del libro nuevo  
pueden ser del

a  
o  
tor  
ie  
has.

UN escritor  
del arte nuevo  
escribe muy

p o c o

o de plano

**NO**  
escribe.

LOS autores  
del arte viejo  
poseen

el don del  
el ingenio del  
la facilidad del

lengüaje

PARA los autores  
del arte nuevo  
el

¿enjuaje

es un enigma,  
una dificultad,  
a cuya solución  
apunta el libro.

**Publishing as Artistic Practice**

Published by Sternberg Press

**Editing and Copyediting** Annette Gilbert  
K. Antranik Cassem, Paul Benzon,  
Leo Findeisen, Bernhard Cella,  
Hanna Kuusela, Annette Gilbert,  
Matt Longabucco, Alessandro Ludovico

Lucas W. Melkane, Anne Møeglin-Delcroix,  
Aurélie Noury, Valentina Parisi,  
Michalis Pichler, Anna-Sophie Springer,  
Alexander Starre, Nick Thurston, and  
Rachel Valinsky, Eva Weinmayr, and  
Vadim Zakharov

**Translations** Shane Anderson,  
Russell Richardson, Lisa Rosenblatt,  
Richard Sadleir, Michael Weh

**Proofreading and Layout** Studio Pandan  
Priscilla Posada  
Pia Christmann & Ann Richter

**Type** Lyon, Graphik (Commercial T)  
**Paper** Munken Print White 15 (100  
Korsnäs Light (330 g/m<sup>2</sup>))

**Lithography and Print** Joscha Bruckert  
Druckhaus  
Printed in Germany (2016)

ISBN 978-3-95679-177-2

**Publishing as  
Artistic Practice**

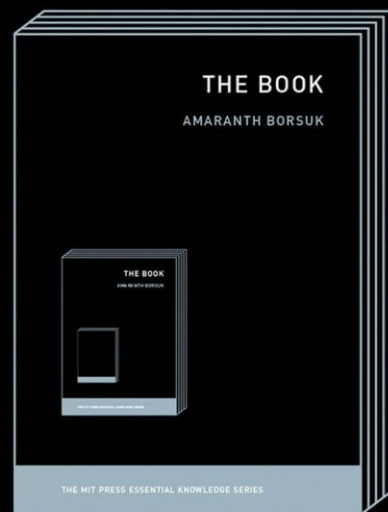
Ed.  
**Annette Gilbert**

**16 x 24 cm**  
**304 pages**  
**19 texts**  
**69 images**  
**22 Euro**

Sternberg Press

# THE BOOK

AMARANTH BORSUK



THE MIT PRESS ESSENTIAL KNOWLEDGE SERIES



Las precisiones no alteran un dato esencial: la definición del texto se ajusta a una estricta combinatoria de posibles o hasta probables relaciones entre lo articulado y las maneras de articularlo, entre signos y número/ orden/ tipo de signos: diseño. O sea, se suele excluir sistemáticamente, por estimarse no-significativo, cuanto no entre literalmente en lo literal. Por ejemplo, el espacio mismo que posibilita al texto: la página, primera geometrización de la voz.

Octavio Armand, *Contra la página*

La historia de la página recapitula una sistemática destrucción del espacio como superficie. Escrita, esa historia es una ruina -elocuente, redundante.

Ni catálogo de devastaciones ni mutilación del espacio. El espacio mismo deshaciéndose: despaciándose. Las palabras: conversión del espacio en frontera: **arquitectura como demolición.**

Octavio Armand, *Contra la página*



Abb. 4. Seite aus einem amerikanischen Magazin

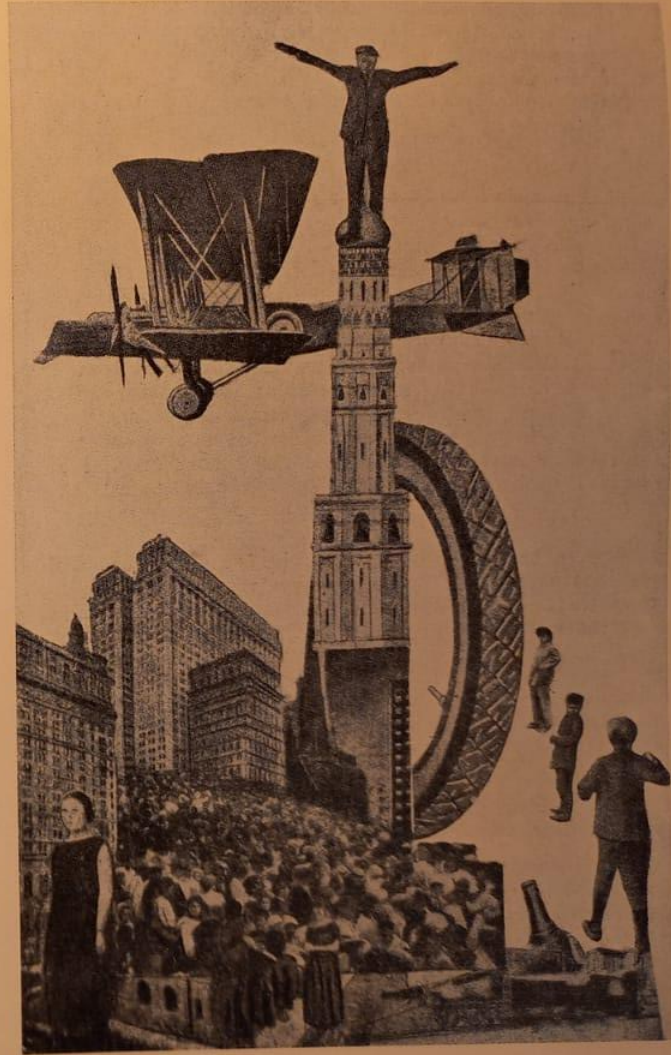
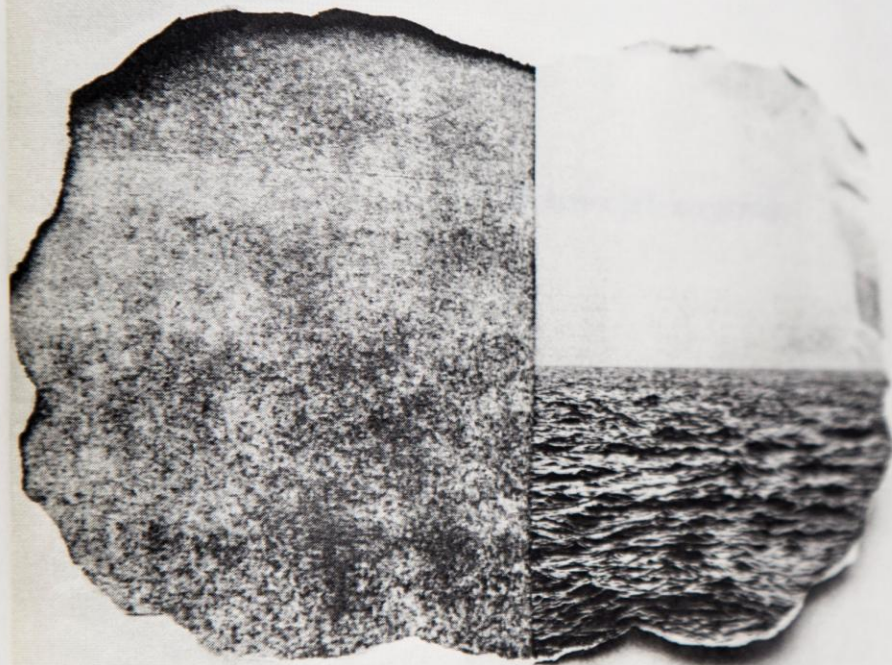


Abb. 5. A. Rodtschenko, Buchillustration, Photomontage

El Lissitzky,  
El future del libro

**AN-ARQUITECTURAS – EL LIBROS EN EL  
ESPACIO**



**OFICINA PERAMBULANTE**

**REUNIÓN**

**LÍNEAS MÓVILES**

**DOCUMENTA ESCÉNICA**



GORDON MATTA CLARK







OFICINA PERAMBULANTE  
CARLOS RÍOS

ME CONTO COSAS DE LOS PU  
DE PUNTA ALTA, COMO SI FUENTE.  
UN ARCHIVO MARICA VIVIEN

¿me podras dar tres cigarrillos?

MIELLO  
SOMITAS

Nº 8

MAMP



Chocorro  
EL ORIGINAL

LA  
KIOSCA  
Ale Pa



2025-12-07 15:55:22



narrativas sanch  
OFICINA PERAMBULANTE

MIERCOLES DE MADRUGADA Y LLEVE  
LXS QUE TRABAJAN A TENDIENDO  
AL PÚBLICO NO PUEDEN LLORAR.  
ESTA PROHIBIDO POR EL CODICE.  
SECRETO DEL BUEN KIOSQUERO.  
Si lloras sobre la caja podes humedecer el cambio.  
los billetes mojados, las monedas oxidadas.

*La kiosca,*

Ale Pa





- PARA LA VOZ DE LA COMUNIDAD  
- RECUPERAR

- ESTAR DISPONIBLE PARA  
- INVESTIGAR

- PONER EL CUERPO Y HACER <sup>EDITAR</sup> ~~EDITAR~~
- EXPLORAR
- DIVERSAS FORMAS DE LEER Y TEXTO
- PONER A PRUEBA LOS MATERIALES
- QUE EL LIBRO SE GASTE
- DAR IMPORTAN
- LO Q/IMPORTA ES EL PROCESO
- LA EDICION ARTESANAL ES EXHIBICIONISTA.
- DESEO DE
- "BIBLIOTECA" APROPIANTE DE LA IMAGEN DEL LIBRO UNICO
- REPENTINIDAD ES TOMAR DECISIONES EN CALIENTE.
- HUNDIRSE EN LA EXPERIENCIA COMUNITARIA
- CUAL ES SU OBSESION?
- HACER CIRCULAR EL PENSAMIENTO
- SER PROVOCATIVOS
- LA PREGUNTA: COMO EMPEROR
- PARA QUIENES EDITAMOS?
- HABLEMOS DE LA RAPINA EDITORIAL.
- NOS DIVIDIMOS EN LA COMUNIDAD
- ESTO ES GRATIS
- GENERAR UN ESTADO DE SITUACION
- SER PROPOSITIVO.
- EL VALOR DE LA EDICION ARTESANAL SIN PUESTO EN LA ESCALA
- ESTRATEGIA DE MEDIACION
- GENERAL VINCULO AFECTIVO

FORO LIBRO

23 A 24 / SEPT

- RECUPERAR VOZES Q/NO ESTAN EN LOS LIBROS.





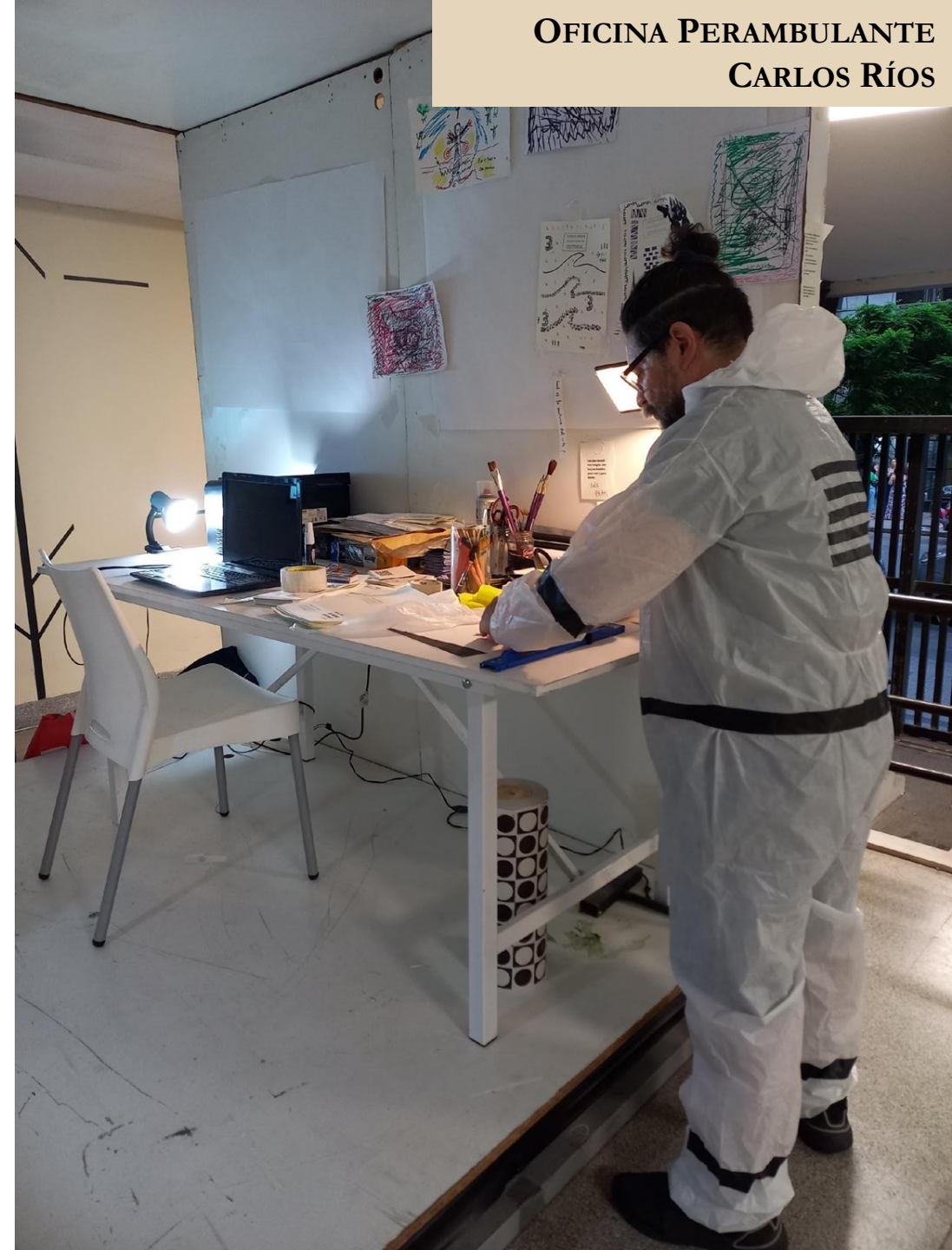
U.B.E.E.D

Centro de Arte Universitario - La Plata

2022

*¿Qué es el arte contemporáneo después del COVID?*

OFICINA PERAMBULANTE  
CARLOS RÍOS



UNIDAD BÁSICA  
DE EXPERIMENTACIÓN  
**EDITORIAL**

HACER DEL ARTE

**UN HECHO  
INEVITABLE.**

[luis pazos]

UNIDAD BÁSICA  
DE EXPERIMENTACIÓN  
**EDITORIAL**



**MODO GRÁFICO: ENTREVISTA**

ESTA ES UNA PUBLICACIÓN DE LA UNIDAD BÁSICA DE EXPERIMENTACIÓN EDITORIAL REALIZADA EN TIEMPO REAL DURANTE LA 6ta. BIENAL UNIVERSITARIA DE ARTE Y CULTURA EN EL CENTRO DE ARTE UNLP. LA PLATA, NOVIEMBRE DE 2022.



**@u.b.e.e.d**

**MODO GRÁFICO: PLIEGO**

ESTA ES UNA PUBLICACIÓN DE LA UNIDAD BÁSICA DE EXPERIMENTACIÓN EDITORIAL REALIZADA EN TIEMPO REAL DURANTE LA 6ta. BIENAL UNIVERSITARIA DE ARTE Y CULTURA EN EL CENTRO DE ARTE UNLP. LA PLATA, NOVIEMBRE DE 2022.



**Parangolés**  
**Hélio Oiticica**



A continuación se escribe, a modo de ejemplo, una novela como las que ella escribía allá lejos y hace tiempo. Por razones de espacio (y del papel que no alcanza, además) se transcribe dicha novela a escala reducida. Una observación final: donde dice “ratoncillos” puede escribirse “cortesanos”, “académicos” o “explotados”. Donde dice “moribunda” puede escribirse “estrella”, “constitucionalista” o simplemente “novela”. Hay licencias abiertas para sustituir, por necesidad o capricho democrático, lo que sea.

Carlos Ríos, *Apuntes revisitados de una exnovelista*

# Reunión.

## El Procedimiento

## Primeras Temporadas

(al azar)

## Ediciones Urgentes

Frontera Norte

¿Mapuche Terrorista?

Juan Pablo por Ivonne

Terremoto

El Hotel es un Cuerpo

Mame Mbaye

## Movimiento X la Lengua

Lengua o Muerte

Un Texto Camino

El Sueño del Sonido

(remixes)

Guernica

Huracán

+

Textos sobre

Contacto - Bio

## OREJA MADRE

English / Español

## Lof Lafken Winkul Mapu

¿Mapuche Terrorista?

Acción: 2019-2022, Puel Mapu.

Libro (Edición ampliada para afuera del territorio Mapuche): [Descargar](#)

Libro (Primera edición): [Descargar](#)

Libro (Edición ampliada territorial): Circulación solo en territorio Mapuche

Libro (Edición Biblioteca Nacional): [Descargar](#)

Traducciones: [Download in English](#) / [Em Portugues](#)



REUNIÓN  
DANI ZELKO

# Reunión.

## El Procedimiento

### Primeras Temporadas (al azar)

### Ediciones Urgentes

Frontera Norte  
¿Mapuche Terrorista?  
Juan Pablo por Ivonne  
Terremoto  
El Hotel es un Cuerpo  
Mame Mbaye

### Movimiento X la Lengua

Lengua o Muerte  
Un Texto Camino  
El Sueño del Sonido

(remixes)  
Guernica  
Huracán

**Reunión** es un experimento de escucha y escritura que impulso junto a mucha otra gente desde 2015. Se materializa en libros que intervienen en disputas y conflictos urgentes. A través de encuentros personales, las voces de distintas personas son transcritas a mano, corregidas colectivamente, impresas, leídas en voz alta en actos públicos y distribuidas en sus territorios específicos y más allá. A continuación detallo el procedimiento y las diferentes series producidas hasta hoy, que son de libre circulación y están disponibles online y en papel.

—Dani Zelko

## El Procedimiento

*Algunas prácticas y decisiones formales que han constituido el hacer de Reunión a través del tiempo.*

Viajo a ciudades, pueblos, fronteras y territorios indígenas para encontrarme con algunas personas y comunidades. Lxs invito a hacer un libro a través de un proceso en el que la palabra va mutando de oral a escrita y de hablada a leída a medida que atraviesa cuerpos y espacios. Me hablan y yo escribo a mano todo lo que dicen. Cada vez que hacen una pausa para inhalar paso a la línea que sigue, creando un nuevo verso. Está prohibido grabar. En los días siguientes leemos el texto y lo corregimos juntxs hasta llegar a una versión final. Nunca corrijo ni edito a solas. El texto final se imprime en libros sencillos y urgentes, que son leídos en voz alta en situaciones públicas y empiezan a circular. La mitad de las copias son distribuidas por las comunidades y participantes en sus territorios y la otra mitad es distribuída por Reunión donde sea. Se hacen libros digitales y audiolibros gratuitos. Cada edición inventa su propia forma de circular a partir de la especificidad de ese territorio, las intenciones políticas de lxs involucrados y las condiciones materiales de las personas a las que queremos llegar.



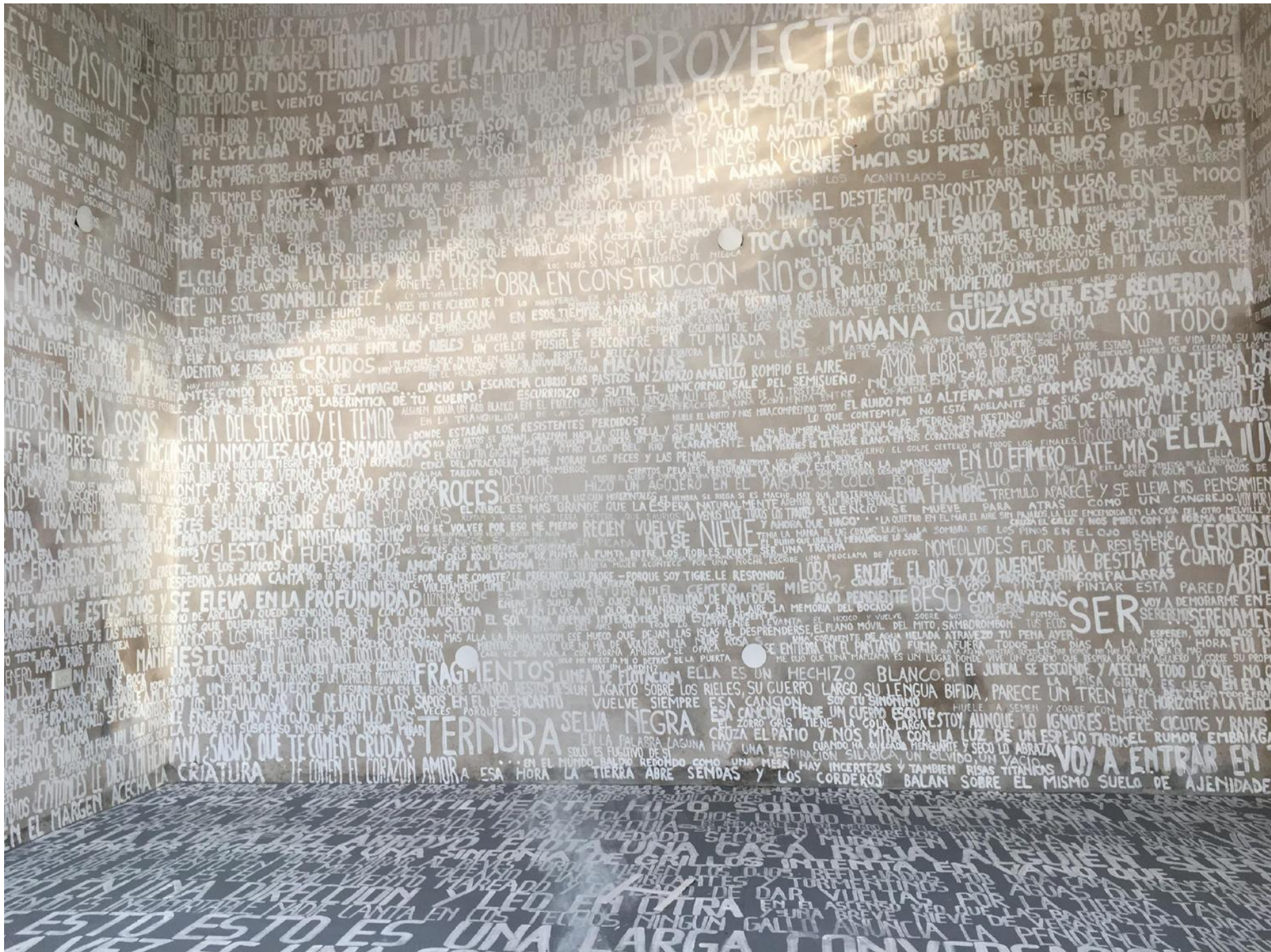
Frontera Norte

2017 – 2018  
México – Estados Unidos

REUNIÓN  
DANI ZELKO



LÍNEAS MÓVILES  
ANDREA IRIART



LÍNEAS MÓVILES  
ANDREA IRIART



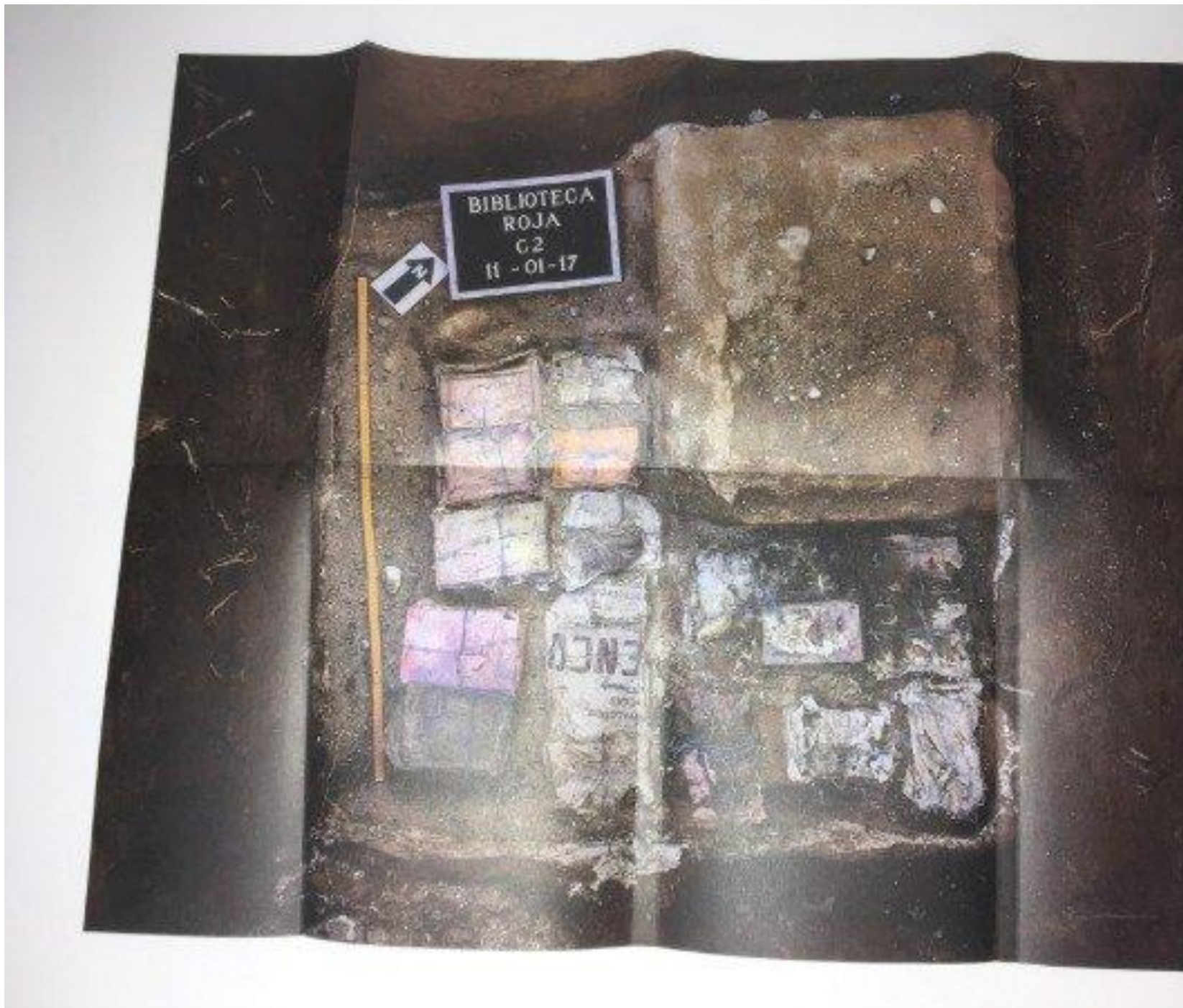
EN LA DIMI  
NUTA EXIS  
TENCIA DE  
UNA LETR  
A ESTA E  
L VÉRTIGO

## LAS PIERNAS

Mientras escribo, mis piernas trazan diferentes ángulos sobre la escalera. Ellas buscan la estabilidad de un acto que se me antoja eterno. En la pierna izquierda tengo más habilidad y en la pierna derecha más firmeza para el sosten, es así que en la pierna izquierda está doblada y apoyada un esónón más arriba que la derecha que está extendida, pero a medida que avanzo con la escritura y el verso pasa hacia el lado derecho de la escalera, yo vierto la posición de las piernas. Vieras desde abajo y con distancia ellas dibujan una P de piernas. No podría decir cuántas veces suben y bajan cada peldaño a lo largo de una jornada intensa de escritura, pero sí puedo decir que ellas me indican cuando es el momento de terminar: porque comienzan a dormirse, a doler en la planta del pie, a resentir los tobillos, a darme señales de que ya no me apoyan, entonces apago la luz y cierro la obra. Volveré otro día y terminaré ese verso inconcluso porque ahora tengo las piernas cansadas y yo escribo con las piernas



L  
VÉRTIGO



LA BIBLIOTECA ROJA – EDICIONES  
DOCUMENTA  
GABRIELA HALAC



EXHUMACIÓN DE LA BIBLIOTECA  
ESCONDIDA BAJO TIERRA

Se puede pensar en un texto escrito desde la perspectiva de la escritura, pero también desde la perspectiva de la lectura. En este sentido, el texto escrito es un objeto de lectura y de escritura. La dimensión teórica del libro es la que se refiere a la lectura y a la escritura. La dimensión práctica del libro es la que se refiere a la edición y a la distribución. La dimensión económica del libro es la que se refiere a los costos y a los beneficios. La dimensión social del libro es la que se refiere a su función en la sociedad. La dimensión cultural del libro es la que se refiere a su papel en la cultura. La dimensión política del libro es la que se refiere a su papel en la política. La dimensión ética del libro es la que se refiere a su papel en la ética. La dimensión estética del libro es la que se refiere a su papel en la estética. La dimensión filosófica del libro es la que se refiere a su papel en la filosofía. La dimensión científica del libro es la que se refiere a su papel en la ciencia. La dimensión jurídica del libro es la que se refiere a su papel en el derecho. La dimensión médica del libro es la que se refiere a su papel en la medicina. La dimensión religiosa del libro es la que se refiere a su papel en la religión. La dimensión artística del libro es la que se refiere a su papel en el arte. La dimensión deportiva del libro es la que se refiere a su papel en el deporte. La dimensión científica del libro es la que se refiere a su papel en la ciencia. La dimensión jurídica del libro es la que se refiere a su papel en el derecho. La dimensión médica del libro es la que se refiere a su papel en la medicina. La dimensión religiosa del libro es la que se refiere a su papel en la religión. La dimensión artística del libro es la que se refiere a su papel en el arte. La dimensión deportiva del libro es la que se refiere a su papel en el deporte.

GABRIELA HALAC

CON LA LECTURA Y ESCRITURA COLABORANTE DE  
PATRICIO VILLARREAL ÁVILA

# Páginas en negro

La edición como práctica forense

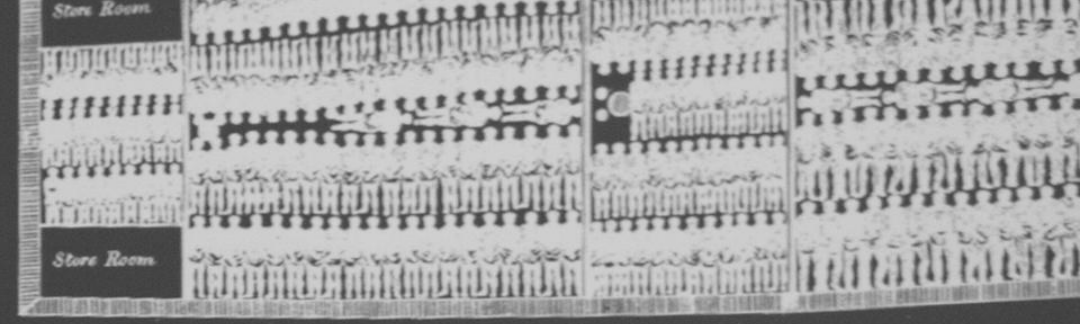
La dimensión teórica del libro

La edición como práctica forense es un concepto que se refiere a la edición de textos que han sido sometidos a un proceso de investigación forense. Este tipo de edición se realiza en aquellos casos en los que se necesita garantizar la integridad y la autenticidad de un texto que ha sido sometido a un proceso de investigación forense. La edición como práctica forense es un concepto que se refiere a la edición de textos que han sido sometidos a un proceso de investigación forense. Este tipo de edición se realiza en aquellos casos en los que se necesita garantizar la integridad y la autenticidad de un texto que ha sido sometido a un proceso de investigación forense.

# Páginas en negro

La edición como práctica forense


GABRIELA HALAC



encuentros de editoriales



LA BIBLIOTECA NEGRA – EDICIONES  
DOCUMENTA  
GABRIELA HALAC / LUC MALLOL

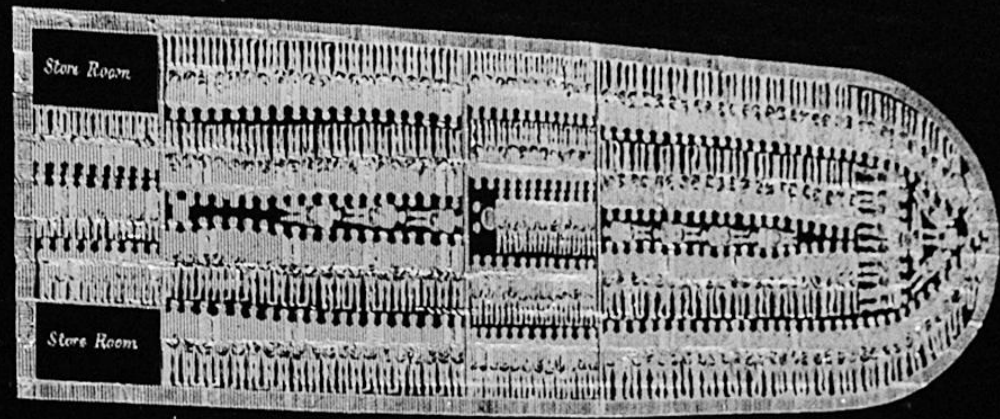


**LA BIBLIOTECA NEGRA – EDICIONES  
DOCUMENTA  
GABRIELA HALAC / LUC MALLOL**

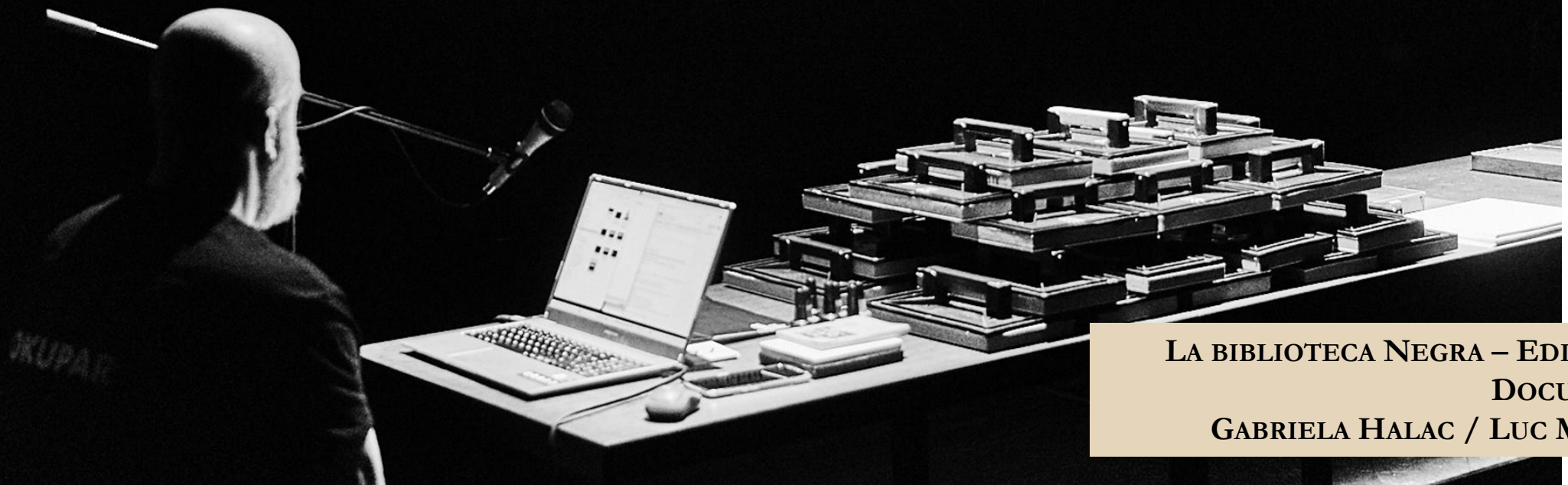




LA BIBLIOTECA NEGRA – EDICIONES  
DOCUMENTA  
GABRIELA HALAC / LUC MALLOL



nunca me comuniqué con el buque imprenta



LA BIBLIOTECA NEGRA – EDICIONES  
DOCUMENTA  
GABRIELA HALAC / LUC MALLOL



LA BIBLIOTECA NEGRA – EDICIONES  
DOCUMENTA  
GABRIELA HALAC / LUC MALLOL



**LA BIBLIOTECA NEGRA – EDICIONES  
DOCUMENTA  
GABRIELA HALAC / LUC MALLOL**